

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1978 Nr. 114

---

---

A. TITEL

*Overeenkomst nopens de meting van binnenvaartuigen,  
met Bijlage en Protocol van ondertekening;  
Genève, 15 februari 1966*

B. TEKST

De Franse tekst van Overeenkomst, Bijlage en Protocol van ondertekening is geplaatst in *Trb.* 1967, 43.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1967, 43.

D. PARLEMENT

In overeenstemming met artikel 60, tweede lid, en op de voet van artikel 61, derde lid, van de Grondwet is de Overeenkomst, met Bijlage en Protocol van ondertekening, overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal bij brieven van 11 augustus 1967 (*Bijl. Hand. I* 1967, nr. 82, en *Bijl. Hand. II* 1967 – 9224, nr. 1).

De toelichtende nota die de brieven vergezelde, is ondertekend door de Staatssecretaris van Verkeer en Waterstaat M. J. KEIJZER en de Minister van Buitenlandse Zaken J. LUNS.

De goedkeuring door de Staten-Generaal is verleend op 14 september 1967.

E. BEKRACHTIGING

In overeenstemming met artikel 10, vierde lid, van de Overeen-

komst hebben de volgende Staten een akte van bekrachtiging nedergelegd bij de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties:

Frankrijk .....	8 juni 1970
België <sup>1)</sup> .....	9 maart 1972
de Bondsrepubliek Duitsland <sup>2)</sup> .....	19 april 1974
Zwitserland .....	7 februari 1975
het Koninkrijk der Nederlanden <sup>3)</sup> (voor Nederland) .....	14 augustus 1978

1) Onder de volgende mededeling:

„La prorogation des certificats de jaugeage ne sera pas appliquée pour les certificats délivrés par la Belgique en vue de garantir la valeur et l'exactitude du document.”

2) Onder de mededeling dat de Overeenkomst vanaf de datum van inwerkingtreding voor de Bondsrepubliek Duitsland eveneens voor (West-) Berlijn zal gelden.

3) Onder de verklaring in overeenstemming met artikel 15, tweede lid, van de Overeenkomst dat verlenging van meetbrieven, afgegeven door de Nederlandse metingsbureaus alleen kan geschieden door het bureau van afgifte van de meetbrief.

#### F. TOETREDING

In overeenstemming met artikel 10, vierde lid, van de Overeenkomst hebben de volgende Staten een akte van toetreding nedergelegd bij de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties:

Joegoslavië .....	8 december 1969
Tsjechoslowakije <sup>1)</sup> .....	2 januari 1974
Roemenië <sup>2)</sup> .....	24 mei 1976
de Duitse Democratische Republiek <sup>3)</sup> ..	31 augustus 1977
Hongarije <sup>4)</sup> .....	5 januari 1978

1) Onder het volgende voorbehoud:

„En adhérant à la Convention, le Gouvernement tchécoslovaque déclare, conformément au paragraphe 1 de l'article 15 de la Convention qu'il ne se considère pas lié par l'article 14 de la Convention en ce qui concerne le renvoi des différends à la Cour internationale de Justice.”

2) Onder het volgende voorbehoud:

„La République Socialiste de Roumanie déclare, sur la base du paragraphe premier de l'article 15, qu'elle ne se considère pas liée par les dispositions de l'article 14 de la Convention. La position de la République Socialiste de Roumanie est celle selon laquelle les différends relatifs à l'interprétation ou à l'application de la Convention ne pourront être soumis à la Cour internationale de Justice qu'avec le consentement de toutes les parties en litige pour chaque cas d'espèce.”

3) Onder het volgende voorbehoud:

„The German Democratic Republic declares in accordance with article 15, paragraph 1, of the Convention that it does not consider itself bound

by article 14 of the Convention in so far as it concerns the referral of disputes to the International Court of Justice.”. (*VN-vertaling*)

<sup>4)</sup> Onder het volgende voorbehoud:

“The Presidential Council of the Hungarian People’s Republic declares that it does not consider itself bound by those provisions of Article 14 of the Convention which refers the dispute between Contracting Parties to the International Court of Justice.”. (*VN-vertaling*)

#### G. INWERKINGTREDING

Ingevolge artikel 11, eerste lid, juncto artikel 20, van de Overeenkomst zijn de bepalingen van de Overeenkomst, met Bijlage en Protocol van ondertekening, op 19 april 1975 in werking getreden voor België, de Bondsrepubliek Duitsland, Frankrijk, Joegoslavië en Tsjechoslowakije.

Voor elke Staat die de Overeenkomst bekrachtigt of er toe toetreedt, nadat vijf Staten hun akte van bekrachtiging of toetreding hebben nedergelegd, treden zij ingevolge artikel 11, tweede lid, in werking twaalf maanden na de nederlegging van de akte van bekrachtiging of toetreding van die Staat.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zullen zij op 14 augustus 1979 voor Nederland in werking treden.

#### J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1967, 43.

Voor het op 27 november 1925 te Parijs gesloten Verdrag nopens de meting van binnenvaartuigen zie ook *Trb.* 1978, 113.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco totstandgekomen Statuut van het Internationale Gerechtshof zie ook *Trb.* 1971, 55.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco totstandgekomen Handvest der Verenigde Naties zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1973, 156.

Ter uitvoering van artikel 10, vijfde lid, van de Overeenkomst hebben de volgende Staten de daarbij vermelde onderscheidingsletters of -lettergroepen gekozen:

Joegoslavië .....	JR-YU
Frankrijk .....	F
België .....	BR-B
Tsjechoslowakije .....	CS
de Bondsrepubliek Duitsland .....	D
Zwitserland .....	BS-CH (Bazel-stad) BL-CH (Bazel-land) AG-CH (Aargau)
Roemenië .....	RNR

de Duitse Democratische Republiek . . . .	DDR
Hongarije . . . . .	HU
het Koninkrijk der Nederlanden . . . . .	RN (bureau Rotterdam)
	AN (bureau Amsterdam)
	GN (bureau Groningen)

Uitgegeven de zevenentwintigste september 1978.

*De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,*  
A. A. M. VAN AGT.